

**STANDARD UNECE FFV-45**  
za trženje in nadzor nad tržno kakovostjo

**MANGA**

**IZDAJA 2012**



**ZDRUŽENI NARODI**  
New York in Ženeva, 2012

## OPOMBA

### Delovna skupina za standarde kakovosti v kmetijstvu

Standardi tržne kakovosti, ki jih je pripravila Delovna skupina za standarde kakovosti v kmetijstvu pri Ekonomski komisiji Združenih narodov za Evropo (UNECE), pomagajo spodbujati mednarodno trgovino, pospeševati proizvodnjo visoke kakovosti, izboljševati donosnost in ščititi koristi potrošnikov. Standarde UNECE uporabljajo vlade, proizvajalci, trgovci, uvozniki in izvozniki ter druge mednarodne organizacije. Zajemajo širok obseg kmetijskih proizvodov, vključno s svežim sadjem in zelenjavo, suhimi in posušenimi proizvodi, semenskim krompirjem, mesom, rezanim cvetjem, jajci in jajčnimi izdelki.

Pri dejavnostih delovne skupine lahko enakopravno sodelujejo vse članice Združenih narodov. Prosimo, da za več informacij o standardih v kmetijstvu obiščete našo spletno stran <[www.unece.org/trade/agr](http://www.unece.org/trade/agr)>.

Sedanji pregledani standard za mango temelji na dokumentih ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2010/2 in ECE/TRADE/C/WP.7/2012/8, ki ju je pregledala in sprejela delovna skupina na svoji 66. in 68. seji.

Uporabljene oznake in predstavitev gradiva v tej publikaciji ne izražajo kakršnega koli mnenja Sekretariata Združenih narodov o pravnem statusu katere koli države, ozemlja, mesta ali območja ali njegovih organov ali o razmejitvi njegovih meja. Navedba imen podjetij ali trgovskih proizvodov ne pomeni, da so jih Združeni narodi potrdili.

Vse gradivo se sme brezplačno navajati ali ponovno tiskati, vendar je treba navesti vir.

S kakršnimi koli opombami ali poizvedbami se, prosimo, obrnite na:

Agricultural Standards Unit  
Trade and Timber Division  
United Nations Economic Commission for Europe  
Palais des Nations  
CH-1211 Geneva 10, Switzerland  
E-naslov: [agristandards@unece.org](mailto:agristandards@unece.org)

# Standard FFV-55 UNECE za trženje in nadzor nad tržno kakovostjo manga

## I. Opredelitev proizvoda

Ta standard se uporablja za mango sort (kultivarjev), vzgojenih iz *Mangifera indica* L, ki se potrošnikom dobavlja svež, ne pa za mango, namenjen za industrijsko predelavo.

## II. Določbe o kakovosti

Namen tega standarda je opredeliti zahteve glede kakovosti za mango v fazi izvoznega nadzora po pripravi in pakiranju.

Če pa se uporablja v fazah po izvozu, sme mango glede na zahteve standarda kazati:

- neznatno pomanjkanje svežosti in čvrstosti,
- mango, uvrščen v razred, ki ni razred "ekstra", pa neznatno kvarjenje zaradi svojega razvoja in pokvarljivosti.

Lastnik/prodajalec takega manga ne sme razstavljati ali ga ponuditi v prodajo ali dostaviti ali tržiti drugače kakor v skladu s tem standardom. Odgovoren je za spoštovanje te skladnosti.

### A. Minimalne zahteve

Ob upoštevanju posebnih določb za vsak razred in dovoljenih odstopanj mora biti mango v vseh razredih:

- nepoškodovan,
- zdrav; izločen je mango, ki zaradi gnitja ali kvarjenja ni primeren za uživanje,
- čist, praktično brez vsake vidne tuje snovi,
- svežega videza,
- praktično brez škodljivcev,
- brez poškodb, ki bi jih na mesu povzročili škodljivci,
- brez črnih lis ali sledov, ki bi segali pod lupino.
- brez izrazitih otiskov,
- praktično brez poškodb zaradi nizke temperature,
- brez neobičajne zunanje vlage,
- brez kakršnega koli tujega vonja in/ali okusa.

Mango mora biti ustrezno razvit in v takem stanju, da lahko:

- prenese prevoz in ravnanje z njim,
- prispe v namembni kraj v zadovoljivem stanju.

### B. Zahteve glede zrelosti

Razvitost in zrelost manga morata biti taki, da je omogočeno njegovo nadaljnje zorenje, dokler ne doseže zadovoljive stopnje zrelosti.

Glede na doseženo zrelost sta barva in čvrstost lahko različni, odvisno od sorte.

## C. Razvrstitev

Mango se razvršča v tri razrede:

### (i) Razred "ekstra"

Mango v tem razredu mora biti odlične kakovosti. Biti mora sortno značilen.

Biti mora brez pomanjkljivosti, razen zelo neznatnih površinskih pomanjkljivosti, če to ne vpliva na splošni videz manga, kakovost, sposobnost ohranjanja kakovosti in predstavitev v enoti pakiranja.

### (ii) I. razred

Mango v tem razredu mora biti dobre kakovosti. Biti mora sortno značilen. Dovoljene so lahko te neznatne pomanjkljivosti, če to ne vpliva na splošni videz manga, kakovost, sposobnost ohranjanja kakovosti in predstavitev v enoti pakiranja:

- neznatne pomanjkljivosti v obliki,
- neznatne pomanjkljivosti lupine zaradi mehanskih poškodb ali ožganin od sonca ali oplutenelih lis zaradi izločanja smole (vključno s podolgovatimi sledovi), ki niso večje od 3, 4, 5, 6 cm<sup>2</sup> za velikostne skupine A, B, C, D, v tem zaporedju,
- neznatni otiski,
- raztresene rjavkasto obarvane lenticеле,
- porumenelost zelenih sort zaradi izpostavljenosti neposredni sončni svetlobi, ki pa ne presega 40 % površine plodu, razen odmrlih lis.

### (iii) II. razred

V ta razred se uvršča mango, ki ne izpolnjuje zahtev za uvrstitev v višja razreda, izpolnjuje pa zgoraj določene minimalne zahteve.

Dovoljene so lahko te pomanjkljivosti, če mango ohrani temeljne značilnosti glede kakovosti, sposobnosti ohranjanja kakovosti in predstavitev:

- pomanjkljivosti v obliki,
- pomanjkljivosti lupine zaradi mehanskih poškodb ali ožganin od sonca ali oplutenelih lis zaradi izločanja smole (vključno s podolgovatimi sledovi), ki niso večje od 5, 6, 7, 8 cm<sup>2</sup> za velikostne skupine A, B, C, D, v tem zaporedju,
- otiski,
- raztresene rjavkasto obarvane lenticеле,
- porumenelost zelenih sort zaradi izpostavljenosti neposredni sončni svetlobi, ki pa ne presega 40 % površine plodu, razen odmrlih lis.

### III. Določbe o velikosti

Velikost se določi z maso plodu<sup>1</sup> ali štejem. Najmanjša masa manga je 100 g.

Za zagotovitev izenačenosti po velikosti je treba upoštevati te določbe:

<i>Koda velikosti</i>	<i>Masa v gramih</i>	<i>Največja dovoljena razlika med plodovi v enoti pakiranja, v gramih</i>
A	100–350	75
B	351–550	100
C	551–800	125
D	> 800	150

Pri mangu, katerega velikost se določi s štejem, mora biti razlika v velikosti v enoti pakiranja skladna zgoraj preglednico.

### IV. Določbe o dovoljenih odstopanjih

Na vseh stopnjah trženja so v vsaki enoti pakiranja za mango, ki ne izpolnjuje zahtev za navedeni razred, dovoljena odstopanja glede kakovosti in velikosti.

#### A. Dovoljena odstopanja glede kakovosti

##### (i) Razred "ekstra"

Dovoljeno je, da skupno odstopa po številu ali masi 5 % manga, ki ne izpolnjuje zahtev za ta razred, izpolnjuje pa zahteve za I. razred. Pri tem odstopanju je lahko skupno največ 0,5 % manga, ki izpolnjuje zahteve glede kakovosti za II. razred.

##### (ii) I. razred

Dovoljeno je, da skupno odstopa po številu ali masi 10 % manga, ki ne izpolnjuje zahtev za ta razred, izpolnjuje pa zahteve za II. razred. Pri tem odstopanju je lahko skupno največ 1 % manga, ki ne izpolnjuje niti zahtev glede kakovosti za II. razred niti minimalnih zahtev, ali nagnitega manga.

##### (iii) II. razred

Dovoljeno je, da skupno odstopa po številu ali masi 10 % manga, ki ne izpolnjuje niti zahtev za ta razred niti minimalnih zahtev. Pri tem odstopanju je lahko skupno največ 2 % nagnitega manga.

#### B. Dovoljena odstopanja glede velikosti

Za vse razrede: dovoljeno je, da skupno odstopa po številu ali masi 10 % manga, ki ne izpolnjuje zahtev glede velikosti.

<sup>1</sup> Avstralija trenutno določa velikost manga na podlagi premera in je glede te točke dala pridržek *ad referendum*.  
Datum izdaje: 12. november 2012

## **V. Določbe o predstavitvi**

### **A. Izenačenost**

Vsebina vsake enote pakiranja mora biti izenačena in mora vsebovati le mango istega porekla, sorte, kakovosti in velikosti.

Vidni del vsebine enote pakiranja mora biti reprezentativen za celotno vsebino.

### **B. Embalaža**

Mango mora biti pakiran tako, da je ustrezno zaščiten.

Notranji material enote pakiranja mora biti čist in take kakovosti, da preprečuje kakršne koli zunanje ali notranje poškodbe manga. Dovoljena je uporaba materiala, zlasti papirja ali žigov s trgovskimi oznakami, če se pri tiskanju ali etiketiranju uporablja nestrupeno črnilo ali lepilo.

Nalepke, ki so posamično nalepljene na mango, morajo biti take, da njihova odstranitev ne pusti nobenih vidnih sledov lepila ali poškodb na površini.

Enote pakiranja ne smejo vsebovati nobene tuje snovi.

## **VI. Določbe o označevanju**

Vsaka enota pakiranja<sup>2</sup> mora imeti na isti strani enote pakiranja natisnjene te čitljive in neizbrisljive oznake, ki so vidne od zunaj:

### **A. Identifikacija**

Pakirnica in/ali odpravnik/pošiljatelj:

Ime in dejanski naslov (npr. ulica/mesto/regija/poštna številka in država, če se razlikuje od države porekla) ali kodna oznaka, ki jo je uradno priznal državni organ.<sup>3</sup>

### **B. Vrsta proizvoda**

- "Mango", če vsebina ni vidna od zunaj.
- Ime sorte.

### **C. Poreklo proizvoda**

- Država porekla<sup>4</sup> in neobvezno območje pridelave ali nacionalno, regionalno ali lokalno krajevno ime.

---

<sup>2</sup> Te določbe o označevanju ne veljajo za prodajno embalažo, ponujeno v enotah pakiranja.

<sup>3</sup> Notranje zakonodaje številnih držav zahtevajo izrecno navedbo imena in naslova. Kadar pa je uporabljena kodna oznaka, je treba poleg nje navesti "pakirnica in/ali odpravnik (ali ustrezne okrajšave)", pred njo pa (črkovno) kodo države/območja po ISO 3166, ki je priznala kodno oznako, če se razlikuje od države porekla.

<sup>4</sup> Navesti je treba polno ali običajno uporabljeno ime.

## **D. Prodajne označbe**

- Razred.
- Velikost, izražena najmanj:
  - z najmanjšo in največjo maso,
  - s kodo velikosti,
  - s številom plodov.

## **E. Uradni kontrolni znak (neobvezno)**

Sprejeto leta 1988.

Zadnjič pregledano leta 2012.

V okviru programa OECD za uporabo mednarodnih standardov za sadje in zelenjavo je bila objavljena pojasnjevalna ilustrirana brošura o uporabi tega standarda. Publikacijo je mogoče dobiti v knjigarni OECD na: [www.oecdbookshop.org](http://www.oecdbookshop.org).